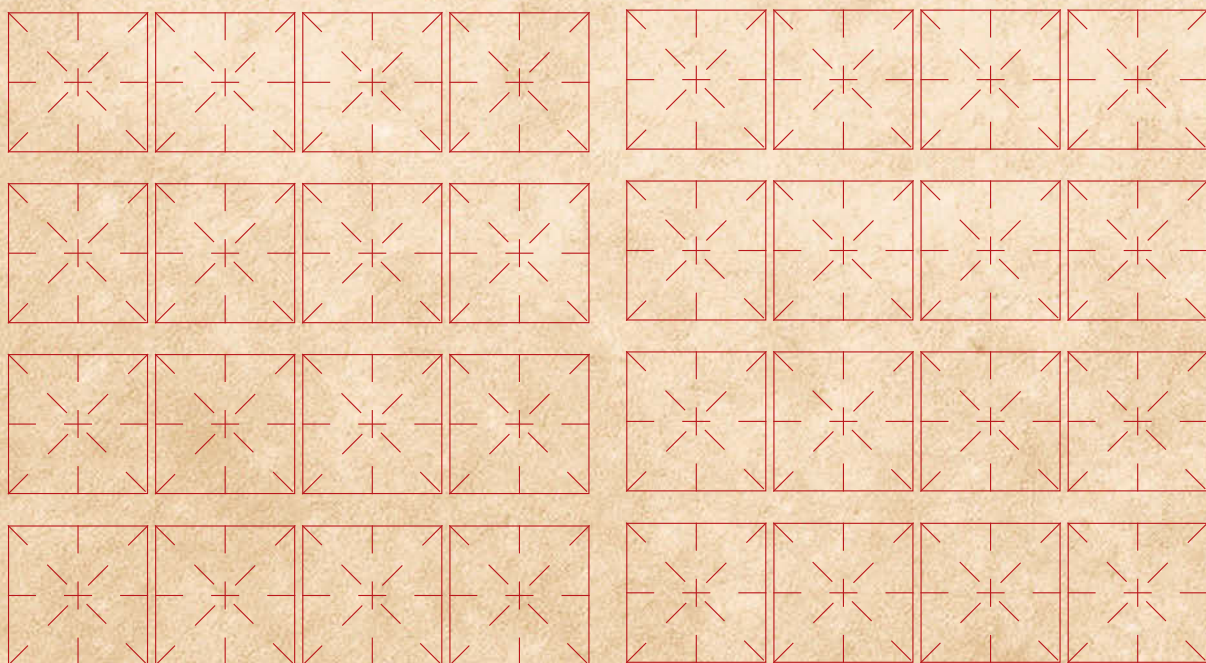


找成语 Find Out Idioms

今年是马年。关于马，有不少有趣的成语。
从下面的一组字中，你能找到几个和马有关的成语呢？

This year is the Year of the Horse. There are many interesting four-character phrases in Chinese involving the character mǎ 马 'horse'. How many such phrases can you think of in association with the list of characters given below?



伯乐相马

BOLE JUDGING A HORSE



成语故事

Chinese Idiom Story

约

公元前 600 年的春秋时期，有一个叫孙阳的人对马很有研究，人们都用天上管理马匹的神仙伯乐的名字称呼他。

一次，伯乐受楚王委托，找一匹能日行千里的骏马。他去了好几个盛产名马的国家，却没发现中意的良马。一天，伯乐在路上看到一匹马拉着车，很吃力地在陡坡上行进。伯乐对马向来亲近，不由走到跟前。马见伯乐走近，突然昂起头来瞪大眼睛，大声嘶鸣。伯乐立即从声音中判断出，这是一匹难得的骏马。

于是，伯乐对驾车人说：“这匹马是难得的骏马，用来拉车太可惜了。不如把它卖给我吧。”驾车人听了，认为伯乐是个大傻瓜，就毫不犹豫地同意了。

伯乐牵着这匹马直奔楚国。经过一段时间的精心喂养，这匹马变得非常健壮，为楚王驰骋沙场，立下不少功劳。后来，人们就用伯乐比喻善于发现、推荐、培养和使用人才的人。■

In 600 BC during the Spring and Autumn period, there was a man called Sun Yang who was an expert in judging horses. People called him Bole, the name of an immortal who was in charge of steeds in the heaven.

Upon the request of the Duke of Chu, Bole looked for a superior horse which could gallop 1000 li (500 km) in a single day. He went to several states known for their good horses, but none had a swift horse. One day, Bole saw a horse pulling a cart with effort on a steep slope. His intimacy with horses drew him close to the horse. The horse, noticing Bole's approach, raised its head high, kept its eyes wide open and neighed. Upon hearing the long neigh, Bole immediately knew that the horse was a rare steed.

Hence, Bole said to the carter: "Your horse is a rare steed. It can do more than pull a cart. Why don't you sell it to me?" The carter agreed without hesitation, believing Bole to be a fool.

Bole brought the horse to the state of Chu. Having been well fed and kindly treated, the horse grew strong and accompanied the Duke of Chu onto the battlefields and became known for its worth. Since then, the name Bole has been used to refer to a person who has an eye for talent. ■

笑话 JOKE

感谢信

约翰在一家中国公司工作。有一天，他突然感到很不舒服。正好同事小东看到，就赶紧送他去了医院。约翰很感动，出院后写了一封感谢信贴到公司宣传栏。结果，每个经过宣传栏的员工都忍不住笑了。原来感谢信的标题是：瞧小东干的好事！